

**No. 35362**

---

**Australia  
and  
Philippines**

**General Agreement on development cooperation between the Government of  
Australia and the Government of the Republic of the Philippines (with annexes).  
Sydney, 28 October 1994**

**Entry into force:** *12 March 1998 by notification, in accordance with article 19*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Australia, 4 November 1998*

---

**Australie  
et  
Philippines**

**Accord général sur la coopération au développement entre le Gouvernement de  
l'Australie et le Gouvernement de la République des Philippines (avec annexes).  
Sydney, 28 octobre 1994**

**Entrée en vigueur :** *12 mars 1998 par notification, conformément à l'article 19*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Australie, 4 novembre 1998*

[ ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS ]

GENERAL AGREEMENT ON DEVELOPMENT COOPERATION BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA AND THE GOVERNMENT OF  
THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

The Government of Australia and the Government of the Republic of the Philippines,  
Desiring to strengthen the existing cordial relations between the two countries and  
their peoples, and

Desiring to foster development cooperation between the two countries in conformity  
with the socio-economic development programs of the Government of the Republic of the  
Philippines,

Have agreed as follows:

*Article 1. Objective*

Both Governments shall cooperate in a program of development cooperation to encourage equitable economic and social development in the Philippines.

*Article 2. Activities of the program of development cooperation*

The Government of Australia and the Government of the Republic of the Philippines shall under this Agreement promote a program of development cooperation between their two countries. The program may include the following forms of assistance:

(a) The sending of missions to the Philippines to study and analyze opportunities for Australian assistance;

(b) The granting of scholarships to nationals of the Republic of the Philippines for studies and professional training in Australia, the Philippines or a third country;

(c) The assignment of Australian experts, advisers and other specialists to the Philippines;

(d) The provision of equipment, materials, goods and services required for the successful execution of development projects in the Philippines;

(e) The development and carrying out of collaborative research, studies and projects designed to contribute to the attainment of the objectives of this Agreement;

(f) The encouragement and promotion of relations between firms, institutions and persons of the two countries;

(g) Promotion of sound development of trade and industry, and

(h) Any other form of assistance, reportable as official development assistance (ODA) under the OECD Development Assistance Committee (DAC) guidelines as may be determined by the two Governments.

*Article 3. Definitions*

In this Agreement:

(a) "Australian institutions, firms and organizations" means Australian institutions, firms or organizations engaged in a development activity under this Agreement;

(b) "Australian personnel" means Australian nationals or permanent residents or other persons who are not nationals or permanent residents of the Philippines who are working in the Philippines on an activity under this Agreement and whose salaries or other costs are funded from the contribution of the Government of Australia to the activity;

(c) "Dependant" means the spouse and unmarried minor children of a member of the Australian personnel or any other person recognized by the two Governments as a dependant of a member of the Australian personnel;

(d) "Professional and technical material" means equipment and other goods imported by members of the Australian personnel or Australian institutions, firms and organizations for their professional use while engaged in an activity under this Agreement and paid for from funds provided by the Government of Australia;

(e) "Project supplies" means equipment, material and other goods supplied for the execution of development activities under this Agreement, the cost of which is funded from the contribution of the Government of Australia to the activity;

(f) "Services" means services performed by individuals or by general partnerships registered in the Philippines;

(g) "Intellectual property" shall include the rights relating to :

(i) Literary, artistic and scientific works, usually referred to as copyright;

(ii) Inventions in all fields of human endeavor, usually referred to as patents;

(iii) Scientific discoveries;

(iv) Trademarks, service marks and commercial names and designations;

(v) Protection against unfair competition; and

(vi) All other rights resulting from intellectual activity in the industrial, scientific, literary or artistic fields including any rights in intellectual activity arising solely or partly by the restraint of confidence;

(h) "Personal and household effects" means equipment and other goods imported by members of the Australian personnel or Australian institutions, firms and organizations for the personal use of Australian personnel and their dependants while engaged in an activity under this Agreement; and

(i) "Activity" means any discrete unit of development assistance which may include any one or more of the forms of assistance described in Article 2.

*Article 4. Coordinating authorities*

1. The Australian International Development Assistance Bureau of the Department of Foreign Affairs and Trade shall be the coordinating authority for the Government of Aus-

tralia. The National Economic and Development Authority shall be the coordinating authority for the Government of the Republic of the Philippines.

2. The two coordinating authorities shall be responsible for the planning and coordinating of the Program of development cooperation. Their functions shall include but not be limited to:

- (a) Establishing priorities for the Program;
- (b) Choosing activities for implementation under the Program;
- (c) Reviewing and reporting on progress in the Program to the two Governments; and
- (d) Recommending to the two Governments any appropriate changes to the Program including budget and future development.

#### *Article 5. Subsidiary arrangements*

1. In support of the objectives of this Agreement, the Government of Australia and the Government of the Republic of the Philippines, or their agencies, statutory authorities or organizations, may conclude subsidiary arrangements in respect of specific activities.

2. Subsidiary arrangements shall make specific reference to this Agreement and the terms of this Agreement shall, unless otherwise stated, apply to such subsidiary arrangements. Wherever possible, such subsidiary arrangements shall set out:

- (a) The name and duration of the activity;
- (b) A description of the activity and statement of its objectives;
- (c) The nominated implementing agencies in both countries;
- (d) Potential benefits of the activity;
- (e) Details of the contributions to the activity by the two Governments and other donors including:
  - (i) Financial contributions;
  - (ii) Materials, services and equipment to be supplied;
  - (iii) The numbers and areas of expertise of Australian, Filipino and other personnel to be engaged; and
  - (iv) Estimated annual budgets;
- (f) Arrangements for management and control, including those for reporting;
- (g) Timetable for implementation; and
- (h) Procedures for evaluation and review.

#### *Article 6. Responsibilities*

The Government of Australia shall assume the responsibilities described in Annex A and the Government of the Republic of the Philippines shall assume the responsibilities described in Annex B in respect of any specific activity established under a subsidiary arrangement unless otherwise indicated in such subsidiary arrangement Annexes A and B shall be integral parts of this Agreement.

*Article 7. Project supplies and professional and technical material and services*

1. In respect of project supplies and professional and technical material and services whether to be imported from outside or procured within the Philippines, the Government of the Republic of the Philippines shall:

(a) For direct supplies of domestic goods and services, subject them to zero rate for purposes of Value Added Tax (VAT); exempt direct importation of goods from import duties, VAT and other taxes imposed in the Philippines (or pay such duties thereon); and be responsible for inspection fees, storage charges and all other levies, fees and charges;

(b) Facilitate the expeditious clearance and release of imported goods including the provision of appropriate customs and wharfage facilities in the port of entry closest to the site of the activity; and

(c) Unless provided otherwise, provide expeditious internal transport to the site of the activity.

2. Project supplies provided by the Government of Australia for a specific activity under this Agreement shall be available for the unrestricted use of that specific activity and shall not be withdrawn from that use without the consent of the Government of Australia.

3. The disposal of vehicles provided for activities executed under this Agreement shall be the subject of discussions between the two Governments and shall take into account the transport requirements of other activities assisted by the Government of Australia under the Program of development cooperation.

*Article 8. Importation of personal and household effects*

In respect of the importation into the Philippines of bona fide personal and household effects for the personal use of Australian personnel or their dependants, which accompany such persons or arrive within six (6) months from the date of their arrival in the Philippines, the Government of the Republic of the Philippines shall:

(a) Provide exemption from customs duties, other duties, taxes, levies, and other charges of similar nature; and

(b) Expedite their clearance through customs.

*Article 9. Motor vehicles for personal use*

1. The Government of the Republic of the Philippines shall exempt each member of the Australian personnel from the payment of customs duties, excise tax and Value Added Tax (VAT) in respect of one motor vehicle imported into the Philippines or purchased locally for their personal use once every five (5) years provided that:

(a) Such imported motor vehicle has been used by the person concerned in the country of his or her last posting or such motor vehicle is purchased locally or from a third country within the period of six (6) months from the date of his or her arrival in the Philippines;

(b) No transfer of ownership shall be made within a period of three (3) years from the time such motor vehicle was registered, unless the member of the Australian personnel is posted to another country or his or her contract in the Philippines has expired;

(c) The motor vehicle conforms with existing regulations on the allowable imported motor vehicles; and

(d) If the motor vehicle is sold or otherwise disposed of to non-exempt entities or personnel, it shall be subject to the normal duties and other charges at the rate in force on the date the exemption was given and on its entered value at the time of disposal.

2. In the event of fire, theft substantial damage or destruction, the exemptions under this Article may be re-exercised at any time during the assignment of the person concerned.

*Article 10. Export of professional and technical material and personal and household effects*

In respect of the export from the Philippines at the end of the assignment of Australian personnel, of professional and technical material, personal and household effects and motor vehicles for personal use, the Government of the Republic of the Philippines shall:

(a) Provide exemption from customs duties, other duties, taxes, levies and other charges of similar nature; and

(b) Expedite clearance through customs and other export controls.

*Article 11. Additional advantages*

In addition to the advantages under this Agreement, the Government of the Republic of the Philippines shall accord Australian personnel, institutions, firms and organizations the treatment not specifically provided for in this Agreement which is granted by the Government of the Republic of the Philippines to personnel, institutions, firms and organizations from countries other than Australia, who are working in the Philippines under technical cooperation programs.

*Article 12. Claims*

The Government of the Republic of the Philippines shall deal with any claim which may be brought by third parties against Australian personnel and Australian firms, institutions and organizations and shall hold harmless said Australian personnel and Australian firms, institutions and organizations from civil liability for acts or omissions occurring in the course of the performance of their duties in the execution of any specific activity established under any subsidiary arrangement except for their acts arising from gross negligence or willful misconduct.

*Article 13. Intellectual property*

The issue of intellectual property rights acquired in the course of implementation of this Agreement or arising directly or indirectly from collaborative research projects under

or relating to this Agreement shall be the subject of a separate agreement between the Government of Australia and the Government of the Republic of the Philippines.

Negotiations on such an agreement shall commence at a date to be mutually determined by the Government of Australia and the Government of the Republic of the Philippines.

*Article 14. Taxes on income*

The Government of the Republic of the Philippines shall exempt Australian personnel and Australian firms, institutions and organizations from income taxes or other similar taxes on income or profits, salaries, wages and other remuneration paid for by the Government of Australia and derived from work performed under this Agreement in the Philippines. Furthermore, Australian personnel and Australian firms, institutions and organizations shall be exempt from these taxes on income derived from work performed outside the Philippines which income is not transferred into the Philippines.

*Article 15. Remittance of funds*

The Government of the Republic of the Philippines shall facilitate repatriation by Australian personnel, firms, institutions and organizations of their funds in accordance with rules and procedures laid down by the Central Bank of the Philippines and consistent with the rights and obligations of the Philippines as a member of the International Monetary Fund.

*Article 16. Local laws and regulations*

The Government of the Republic of the Philippines shall inform and keep advised Australian personnel and Australian firms, institutions and organizations of local laws and regulations which may concern them in the performance of their duties.

*Article 17. Consultations*

1. There shall be an annual meeting of senior officials from the two Governments to consider :

- (a) The direction, composition and contribution of Australian development cooperation to the development of the Philippines;
- (b) The effectiveness of the administration of development cooperation; and
- (c) Future development cooperation between the two countries.

2. The two coordinating authorities and other institutions and organizations, of both countries which have an interest in development cooperation may attend the meeting.

3. The two Governments shall consult at any time upon the request of either Government regarding any matter arising under this Agreement or under any subsidiary arrangement and shall endeavor in a spirit of cooperation and mutual trust to resolve all difficulties or misunderstandings which may arise.

*Article 18. Financial commitments*

1. Each Government's contribution to the Program of development cooperation and to individual activities within the Program shall be conditional upon annual parliamentary or congressional appropriations.

2. Program or activity financial disbursement estimates shall be indicative planning figures and not financial commitments.

*Article 19. Duration*

1. This Agreement shall enter into force on the day on which the two Governments exchange Notes notifying each other of the fulfillment of their respective constitutional and other requirements to give effect to the Agreement

2. The Agreement shall remain in force initially for five (5) years and thereafter until terminated by either Government with not less than six (6) months prior written notice.

3. The terms of this Agreement shall nevertheless continue to apply to development activities being carried out pursuant to this Agreement and begun prior to the receipt of the termination Notice referred to in paragraph 2 of this Article, until the completion of those activities.

In witness whereof, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement. Done in duplicate at Sydney on this twenty-eighth day of October, one thousand nine hundred and ninety-four.

For the Government  
of Australia:

GORDON BILNEY

For the Government  
of the Republic of the Philippines:

ROBERTO ROMULO



ANNEX A. RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA

1. Unless provided otherwise, the contributions of the Government of Australia for development activities shall be as follows:

(a) The cost of professional and other services required for the execution of development activities, including the following costs relating to Australian personnel:

(i) Their salaries, fees, travel expenses between Australia and the Philippines, accommodation and living expenses and any other allowances; and

(ii) The cost of shipping their personal and household effects, including professional and technical materials between their normal place of residence and the port of entry and departure in the Philippines;

(b) The cost of providing activity supplies or commodities and the cost of their transportation to the port of entry in the Philippines;

(c) Contributions related to Filipino scholarship holders up to levels set for all holders of Australian aid funded scholarship awards such as:

(i) Registration and tuition fees;

(ii) A book and equipment allowance;

(iii) A living allowance, including provision for accommodation costs and a clothing allowance;

(iv) Medical and hospital expenses;

(v) Economy-class fares for international or domestic travel outside the Philippines by air or any other approved means of transportation, in compliance with the requirements of the scholarship programs; and

(vi) Cost of shipping of their personal effects outside the Philippines.

2. Contracts for the purchase of Australian-funded supplies or commissioning of services required to execute activities referred to in Article 2 shall be signed in the name of the Government of Australia or one of its agencies.

3. The Government of Australia shall provide the Government of the Republic of the Philippines in a timely manner, with the names of the Australian personnel and their dependants entitled to the rights and privileges set forth in this Agreement.

ANNEX B. RESPONSIBILITIES OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES

Unless provided otherwise, the contributions of the Government of the Republic of the Philippines shall be as follows:

(a) All agreed counterpart costs in support of activities included in the Program of development cooperation;

(b) Transport of Australian personnel and supplies within the Philippines in accordance with the execution requirements of development activities;

(c) Facilitation of travel within the Philippines of Australian personnel in the performance of their duties;

(d) Permission to use means of communication in the Philippines appropriate to the needs of the development activities involved,

(e) Permits, licenses and other documents necessary to enable Australian personnel and Australian firms, institutions and organizations to perform their duties in the Philippines;

(f) Visas for Australian personnel and their dependants, and import and export permits for personal, professional and technical material, and the personal and household effects of Australian personnel;

(g) Provision of furnished office premises and office services, from existing resources wherever possible, where such premises and services are needed by Australian personnel and Australian firms, institutions and organizations to carry out their duties;

(h) Reports, records, maps, statistics and other information related to development activities and likely to assist Australian personnel in carrying out their duties;

(i) Provision of security arrangements for Australian personnel and property on sites of activities and elsewhere when they are involved in official activities in accordance with the present Agreement. The nature of such security arrangements shall be mutually determined by the two Governments;

(j) Maintenance of the salaries of public sector holders of Australian aid funded scholarship awards; and

(k) Other measures within its jurisdiction which may facilitate the execution of development activities.

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ACCORD GÉNÉRAL SUR LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT ENTRE LE GOUVERNEMENT DE L'AUSTRALIE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES

Le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République des Philippines, Désireux de renforcer les relations cordiales qui existent entre les deux pays et leurs peuples, et

Désireux de promouvoir la coopération au développement entre les deux pays conformément aux programmes de développement socioéconomique du Gouvernement de la République des Philippines,

Sont convenus de ce qui suit :

*Article premier. Objectif*

Les deux Gouvernements coopèrent à un programme de coopération au développement visant à encourager un développement économique et social équitable aux Philippines.

*Article 2. Activités relevant du programme de coopération au développement*

Le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République des Philippines encourageront, en vertu du présent Accord, un programme de coopération au développement entre leurs deux pays. Le programme peut comprendre les formes suivantes d'aide :

- a) Envoi de missions aux Philippines en vue d'étudier et d'analyser les possibilités d'aide australienne;
- b) Octroi de bourses permettant à des ressortissants de la République des Philippines de poursuivre des études et une formation professionnelle en Australie, aux Philippines ou dans un pays tiers;
- c) Détachement d'experts, conseillers et autres spécialistes australiens aux Philippines;
- d) Fourniture d'équipement, matériaux, biens et services nécessaires à la bonne exécution de projets de développement aux Philippines;
- e) Mise au point et exécution de travaux de recherche, d'études et projets en collaboration, destinés à contribuer à la réalisation des objectifs du présent Accord;
- f) Encouragement et promotion des relations entre entreprises, institutions et personnes des deux pays;
- g) Promotion d'un développement solide dans les domaines du commerce et de l'industrie; et
- h) Toute autre forme d'aide dont peuvent convenir les deux Gouvernements et qui est définie comme aide publique au développement (APD) aux termes des lignes directrices du

Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

*Article 3. Définitions*

Dans le présent Accord, on entend par :

a) "Institutions, entreprises et organisations australiennes" des institutions, entreprises et organisations australiennes participant à une activité de développement en vertu du présent Accord;

b) "Personnel australien" les ressortissants ou résidents permanents de l'Australie ou toute autre personne qui, sans être ressortissant ni résident permanent des Philippines travaillent aux Philippines dans le cadre d'une activité en vertu du présent Accord et dont le traitement ou autres frais sont financés par la contribution du Gouvernement de l'Australie à ladite activité;

c) "Personne à charge" le conjoint et les enfants mineurs non mariés d'un membre du personnel australien ou toute autre personne reconnue par les deux Gouvernements comme étant à la charge d'un membre du personnel australien;

d) "Matériel professionnel et technique" le matériel et autres biens importés par des membres du personnel australien ou d'institutions, entreprises ou organisations australiennes en vue de leur utilisation professionnelle au cours d'une activité à laquelle ils se livrent en vertu du présent Accord et financés par les fonds fournis par le Gouvernement de l'Australie;

e) "Fournitures pour le projet" le matériel, les matériaux et autres biens fournis en vue de l'exécution d'activités de développement en vertu du présent Accord, dont le coût est financé par la contribution du Gouvernement de l'Australie à ladite activité;

f) "Services" les services rendus par des personnes ou des sociétés de personnes enregistrées aux Philippines;

g) "Propriété intellectuelle" les droits relatifs :

i) Aux oeuvres littéraires, artistiques et scientifiques communément appelés droits d'auteurs;

ii) Aux inventions dans tous les domaines d'activité humaine, communément appelés brevets;

iii) Aux découvertes scientifiques;

iv) Aux marques de commerce, de services ainsi qu'aux désignations et noms commerciaux;

v) À la protection contre la concurrence déloyale; et

vi) À tous autres droits résultant de l'activité intellectuelle dans les domaines industriel, scientifique, littéraire ou artistique, y compris tous droits sur une activité intellectuelle résultant en tout ou en partie de la restriction de l'abus de confiance;

h) "Effets personnels et domestiques" les matériels et autres biens importés par des membres du personnel australien ou par des institutions, entreprises et organisations aus-

traliennes à l'usage individuel desdits membres et des personnes à leur charge pendant qu'ils sont engagés dans une activité en vertu du présent Accord; et

i) "Activité" toute unité distincte d'aide au développement pouvant comprendre une ou plusieurs des formes d'aide décrites à l'Article 2.

#### *Article 4. Organismes de coordination*

1. Le Bureau australien de l'aide au développement international du Ministère des affaires étrangères et du commerce extérieur est l'organisme de coordination pour le Gouvernement de l'Australie. Le Département des affaires économiques et du développement est l'organisme de coordination pour le Gouvernement de la République des Philippines.

2. Les deux organismes de coordination seront chargés de planifier et de coordonner le programme de coopération au développement. Leurs fonctions comprendront, sans s'y limiter :

- a) L'établissement des priorités du programme;
- b) Le choix des activités à mettre en oeuvre dans le cadre du programme;
- c) L'examen de l'état d'avancement du programme et l'établissement de rapports à ce sujet destinés aux deux Gouvernements; et
- d) La recommandation aux deux Gouvernements de toute modification appropriée au programme, notamment en ce qui concerne son budget et son évolution future.

#### *Article 5. Avenants*

1. À l'appui des objectifs du présent Accord, le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République des Philippines, ou leurs agences, autorités ou organisations statutaires, pourront conclure des avenants en ce qui concerne des activités spécifiques.

2. Les avenants devront faire spécifiquement référence au présent Accord et les dispositions du présent Accord, à moins d'indications contraires, s'appliqueront auxdits avenants. Toutes les fois que possible, les avenants en question indiqueront :

- a) Le nom et la durée de l'activité;
- b) La description de l'activité et l'indication de ses objectifs;
- c) Le nom des organismes d'exécution dans les deux pays;
- d) Les avantages potentiels de l'activité en question;
- e) Des renseignements détaillés concernant la contribution des deux Gouvernements et d'autres donateurs à l'activité, y compris :
  - i) Les contributions financières;
  - ii) Les matériaux, services et matériels à fournir;
  - iii) Le nombre et la spécialisation du personnel australien, philippin et autres qui seront engagés; et
  - iv) Le chiffre estimatif des budgets annuels;

- f) Les dispositions prévues pour la gestion et le contrôle, notamment s'agissant de l'établissement de rapports;
- g) Le calendrier d'exécution; et
- h) Les procédures d'examen et d'évaluation.

#### *Article 6. Responsabilités*

Le Gouvernement de l'Australie assumera les responsabilités décrites à l'Annexe A et le Gouvernement de la République des Philippines assumera les responsabilités décrites dans l'Annexe B en ce qui concerne toute activité spécifique établie dans le cadre d'un avenant à moins d'indications contraires dans ledit avenant. Les Annexes A et B font partie intégrante du présent Accord.

#### *Article 7. Fournitures pour les projets et équipements et services professionnels et techniques*

1. En ce qui concerne les fournitures destinées au projet et les équipements et services professionnels et techniques, importés de l'extérieur ou achetés aux Philippines, le Gouvernement de la République des Philippines :

a) Exonère les fournitures directes de biens et services d'origine interne de la taxe à la valeur ajoutée (TVA); exonère des droits d'importation, de la TVA et autres taxes imposées aux Philippines (ou en assume les frais) les importations directes de biens; et prend à sa charge les droits d'inspection, d'entreposage et autres redevances, droits et taxes;

b) Facilite le dédouanement des biens importés, y compris la fourniture d'installations appropriées de douane et d'entreposage dans le port le plus proche du site d'activité; et

c) À moins que les Parties n'en conviennent autrement, assure le transport interne rapide jusqu'au site du projet.

2. Les fournitures destinées au projet et fournies par le Gouvernement de l'Australie pour une activité scientifique dans le cadre du présent Accord seront disponibles pour usage illimité pour ladite activité spécifique et ne seront pas détournées de cet usage sans l'accord du Gouvernement de l'Australie.

3. L'écoulement des véhicules fournis aux fins d'activités réalisées dans le cadre du présent Accord sera l'objet d'entretiens entre les deux Gouvernements et tiendra compte des besoins en transport d'autres activités bénéficiant de l'assistance du Gouvernement de l'Australie dans le cadre du programme de coopération au développement.

#### *Article 8. Importation d'effets personnels et domestiques*

En ce qui concerne l'importation aux Philippines des effets personnels et domestiques destinés à l'usage du personnel australien ou des personnes à leur charge qui les accompagnent ou qui arrivent dans les six (6) mois à partir de la date de l'arrivée dudit personnel aux Philippines, le Gouvernement de la République des Philippines :

- a) Les exonère des droits de douane et autres droits, taxes, prélèvements et autres charges du même ordre; et
- b) Accélère leur dédouanement.

*Article 9. Véhicules automobiles à usage personnel*

1. Le Gouvernement de la République des Philippines exonère chaque membre du personnel australien de tous droits de douane, droits de régie et taxes à la valeur ajoutée (TVA) en ce qui concerne un véhicule automobile importé aux Philippines ou acheté localement pour leur usage personnel une fois tous les cinq (5) ans aux conditions ci-après :

a) Ledit véhicule automobile a été utilisé par la personne intéressée dans le pays de son dernier poste ou a été acheté localement ou à un pays tiers dans les six (6) mois à partir de la date de son arrivée aux Philippines;

b) Aucun transfert n'a été effectué dans les trois (3) ans à partir de la date d'enregistrement dudit véhicule, à moins que le membre du personnel australien en question ne soit envoyé en poste dans un autre pays ou que son contrat aux Philippines est expiré;

c) Le véhicule automobile est conforme aux règlements existant s'agissant l'importation autorisée de véhicules automobiles; et

d) Dans le cas où le véhicule automobile est vendu ou autrement aliéné à une personne physique ou morale qui n'est pas admise à la franchise, il sera assujetti au paiement des droits et taxes normalement exigibles au taux en vigueur à la date à laquelle l'exonération a été accordée sur sa valeur enregistrée au moment de sa vente.

2. Dans le cas d'incendie, vol, dommages importants ou destruction du véhicule, les exonérations prévues dans le présent Article seront réactivées à tout moment pendant l'affectation au projet de la personne intéressée.

*Article 10. Exportation de matériel professionnel et technique et d'effets personnels et ménagers*

En ce qui concerne l'exportation à partir des Philippines à la fin de la mission du personnel australien de matériel professionnel et technique, d'effets personnels et ménagers et de véhicules automobiles à usage personnel, le Gouvernement de la République des Philippines :

a) Exonère lesdits matériels, effets et véhicules des droits de douane, d'autres droits, taxes et prélèvements ainsi que d'autres charges de même nature; et

b) Accélère les formalités de dédouanement et autres contrôles d'exportation.

*Article 11. Avantages supplémentaires*

Outre les avantages visés dans le présent Accord, le Gouvernement de la République des Philippines accorde au personnel, aux institutions, entreprises et organisations australiens les avantages non prévus spécifiquement dans le présent Accord et qui sont octroyés par le Gouvernement de la République des Philippines au personnel, institutions, entrepri-

ses et organisations d'autres pays que l'Australie qui travaillent aux Philippines dans le cadre de programmes de coopération technique.

*Article 12. Indemnités*

Le Gouvernement de la République des Philippines répond de toute action qui pourrait être intentée par des tiers contre le personnel et les entreprises, institutions et organisations australiens et dégage de toute responsabilité ledit personnel et lesdites entreprises, institutions et organisations australiens s'agissant d'actes ou de négligences dans le cours de l'accomplissement de leurs tâches s'agissant de l'exécution de toute activité spécifique établie en vertu de tout avenant, à l'exception d'actions survenant du fait de négligence flagrante ou d'incurie involontaire.

*Article 13. Propriété intellectuelle*

La question des droits de propriété intellectuelle résultant de la mise en oeuvre du présent Accord ou, directement ou indirectement, de projets de recherche en collaboration dans le cadre du présent Accord ou en relation avec le présent Accord fera l'objet d'un accord distinct entre le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République des Philippines. Les négociations concernant un accord de ce genre commenceront à une date qui sera fixée d'un commun accord par le Gouvernement de l'Australie et le Gouvernement de la République des Philippines.

*Article 14. Impôts sur le revenu*

Le Gouvernement de la République des Philippines exonérera le personnel et les entreprises, institutions et organisations australiens des droits sur les revenus et autres droits semblables sur le revenu ou les bénéfices, les salaires, traitements et autres rémunérations publiés par le Gouvernement de l'Australie pour des travaux accomplis dans le cadre du présent Accord aux Philippines. En outre, le personnel ainsi que les entreprises, institutions et organisations australiens seront exonérés des impôts sur les revenus provenant de travaux accomplis à l'extérieur des Philippines quand ledit revenu n'est pas transféré aux Philippines.

*Article 15. Rapatriement des fonds*

Le Gouvernement de la République des Philippines facilitera le rapatriement par le personnel, les entreprises, institutions et organisations australiens de leurs fonds conformément aux règlements et procédures établis par la Banque centrale des Philippines et conformément aux droits et obligations des Philippines en tant que membre du Fonds monétaire international.



*Article 16. Lois et règlements nationaux*

Le Gouvernement de la République des Philippines informera et tiendra au courant le personnel australien et les entreprises, institutions et organisations australiennes des lois et règlements nationaux dont ils pourraient avoir à tenir compte dans l'accomplissement de leurs tâches.

*Article 17. Consultations*

1. Des hauts fonctionnaires des deux Gouvernements se réuniront une fois par an afin d'examiner :

a) L'orientation, la composition et la contribution de la coopération australienne pour le développement des Philippines;

b) L'efficacité administrative de la coopération pour le développement; et

c) La coopération future entre les deux pays en matière de développement.

2. Les deux organismes de coordination et autres institutions et organisations des deux pays s'intéressant à la coopération pour le développement peuvent assister à la réunion.

3. Les deux Gouvernements se consulteront à la demande de l'un ou l'autre en ce qui concerne toute question se présentant en vertu du présent Accord ou de tout accord subsidiaire et s'efforceront, dans un esprit de coopération et de confiance mutuelle, de résoudre ensemble toute difficulté ou tout malentendu éventuel.

*Article 18. Engagements financiers*

1. La contribution de chaque Gouvernement au programme de coopération au développement et aux activités individuelles du programme sera assujettie à l'approbation de crédits annuels par le Parlement ou le Congrès.

2. Les budgets prévisionnels des décaissements au titre du programme et des activités représenteront des chiffres indicatifs de planification et non des engagements financiers.

*Article 19. Durée*

Le présent Accord entrera en vigueur à la date de l'échange de notes entre les deux Gouvernements indiquant que leurs procédures constitutionnelles et autres donnant effet à l'Accord sont achevées.

2. L'Accord restera en vigueur pour une période initiale de cinq (5) ans et par la suite jusqu'à dénonciation par l'un ou l'autre Gouvernement avec un préavis écrit d'au moins six (6) mois.

3. Toutefois, les conditions du présent Accord continueront de s'appliquer aux activités de développement en cours d'exécution dans le cadre du présent Accord et entamées avant la réception de la notice de dénonciation visée au paragraphe 2 du présent Article, jusqu'à l'achèvement de ces activités.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord. Fait en double exemplaire à Sydney, le 28 octobre 1994.

Pour le Gouvernement  
de l'Australie :  
GORDON BILNEY

Pour le Gouvernement  
de la République des Philippines :  
ROBERTO ROMULO

ANNEXE A. RESPONSABILITÉS DU GOUVERNEMENT DE L'AUSTRALIE

1. À moins d'indication contraire, les contributions du Gouvernement de l'Australie destinées aux activités de développement financeront :

a) Le coût de services professionnels et autres nécessaires pour l'exécution des activités de développement, y compris les coûts ci-après ayant trait au personnel australien :

i) Leurs salaires, commissions, frais de déplacement entre l'Australie et les Philippines, frais de logement et de subsistance et toute autre prestation; et

ii) Le coût d'expédition de leurs effets personnels et ménagers, y compris les équipements professionnels et techniques, entre leur lieu normal de résidence et le port d'entrée et de départ aux Philippines;

b) Le coût d'achat des fournitures et biens nécessaires pour les activités et le coût de leur transport jusqu'au port d'entrée aux Philippines;

c) Les contributions destinées aux boursiers philippins jusqu'aux niveaux établis pour toutes les bourses d'aide financée par l'Australie, notamment :

i) Les frais d'inscription et de scolarité;

ii) Une indemnité pour achat de livres et matériel;

iii) Une indemnité de subsistance, y compris une allocation pour logement et vêtements;

iv) Les dépenses pour soins médicaux et hospitaliers;

v) Le coût de billets en classe économique pour les déplacements internationaux ou intérieurs en dehors du territoire des Philippines par avion ou par tout autre moyen de transport approuvé, suivant les exigences des programmes de bourses d'études; et

vi) Les frais d'expédition de leurs effets personnels à l'extérieur des Philippines.

2. Les contrats pour l'achat de fournitures financées par l'Australie ou pour l'achat des services nécessaires à l'exécution des activités visées à l'Article 2 seront signés au nom du Gouvernement de l'Australie ou de l'une de ses agences.

3. Le Gouvernement de l'Australie fournira au Gouvernement de la République des Philippines en temps voulu, les noms du personnel australien et des personnes à leur charge devant bénéficier des droits et privilèges indiqués dans le présent Accord.

**ANNEXE B. RESPONSABILITÉS DU GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE DES PHILIPPINES**

À moins d'indication contraire, les contributions du Gouvernement de la République des Philippines financeront :

a) La totalité des dépenses de contrepartie convenues à l'appui des activités incluses dans le programme de coopération au développement;

b) Les frais de transport du personnel et des fournitures australiens à l'intérieur des Philippines conformément aux besoins d'exécution des activités du développement;

c) Les mesures prises pour faciliter le déplacement à l'intérieur des Philippines du personnel australien pour l'accomplissement de leurs tâches;

d) La permission d'utiliser les moyens de communication aux Philippines appropriés aux besoins des activités de développement concernées;

e) L'octroi de permis, licences et autres documents nécessaires pour permettre au personnel australien et aux entreprises, institutions et organisations australiennes d'accomplir leurs tâches aux Philippines;

f) L'octroi de visas au personnel australien et aux personnes à leur charge, ainsi que de permis d'importation et d'exportation pour l'équipement personnel, professionnel et technique et les effets personnels et ménagers du personnel australien;

g) La fourniture de bureaux meublés et de services de secrétariat, s'agissant dans la mesure du possible de ressources existantes, toutes les fois que lesdits locaux et services sont nécessaires au personnel australien et aux entreprises, institutions et organisations australiennes pour leur permettre d'accomplir leurs tâches;

h) La fourniture de rapports, documents, cartes, statistiques et autres informations ayant trait aux activités de développement et susceptibles d'aider le personnel australien dans l'accomplissement de leurs tâches;

i) Des dispositions en matière de sécurité pour le personnel et les biens australiens sur les sites d'activités et dans d'autres endroits où ce personnel se livre à des activités officielles dans le cadre du présent Accord. La nature de ces dispositions en matière de sécurité sera spécifiée d'un commun accord par les deux Gouvernements;

j) Le maintien des traitements des fonctionnaires bénéficiaires de bourses financées par l'Australie; et

k) Toute autre mesure relevant de sa compétence et susceptible de faciliter l'exécution des activités de développement.